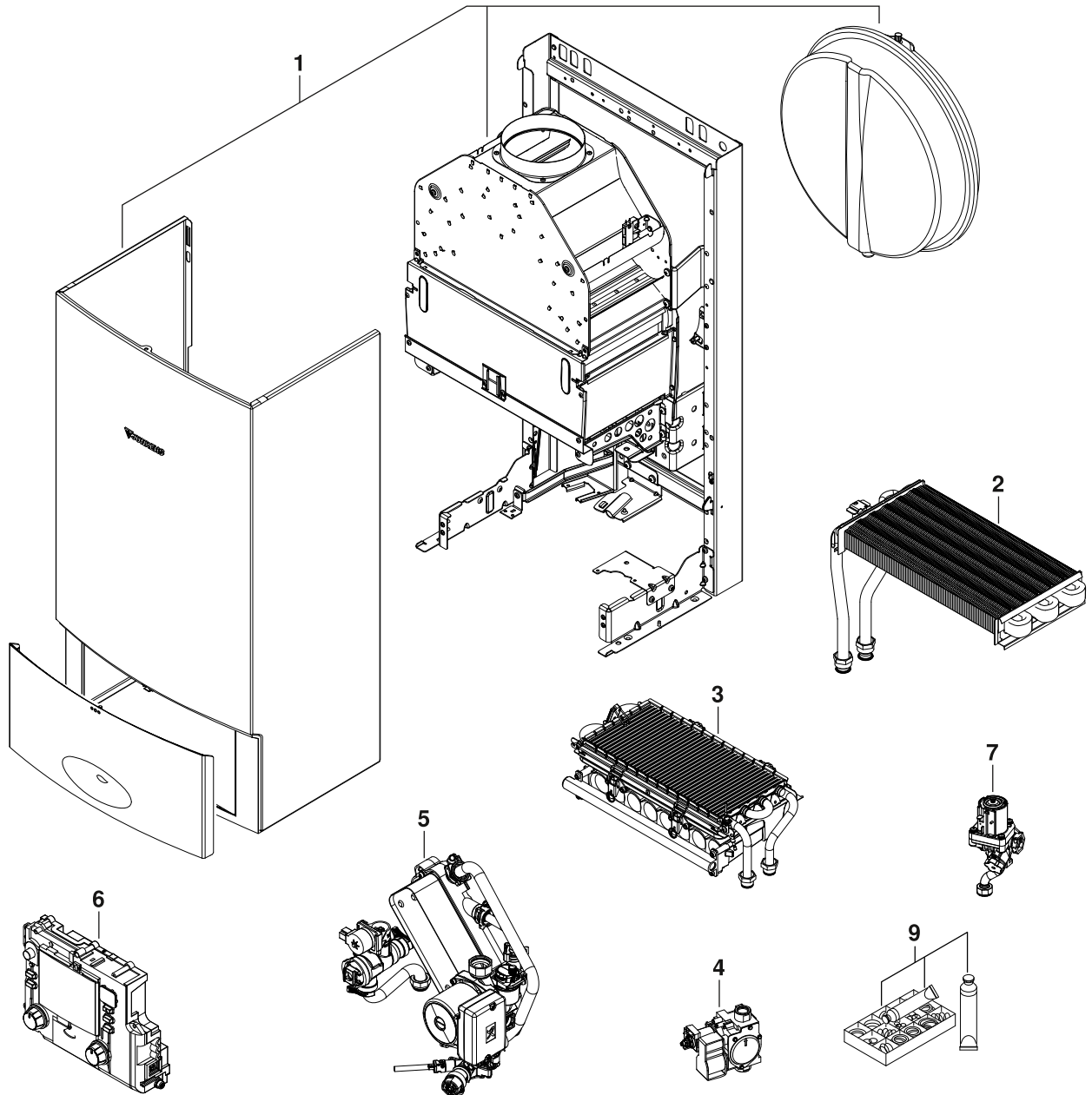


ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE



6720906098.AA/G

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

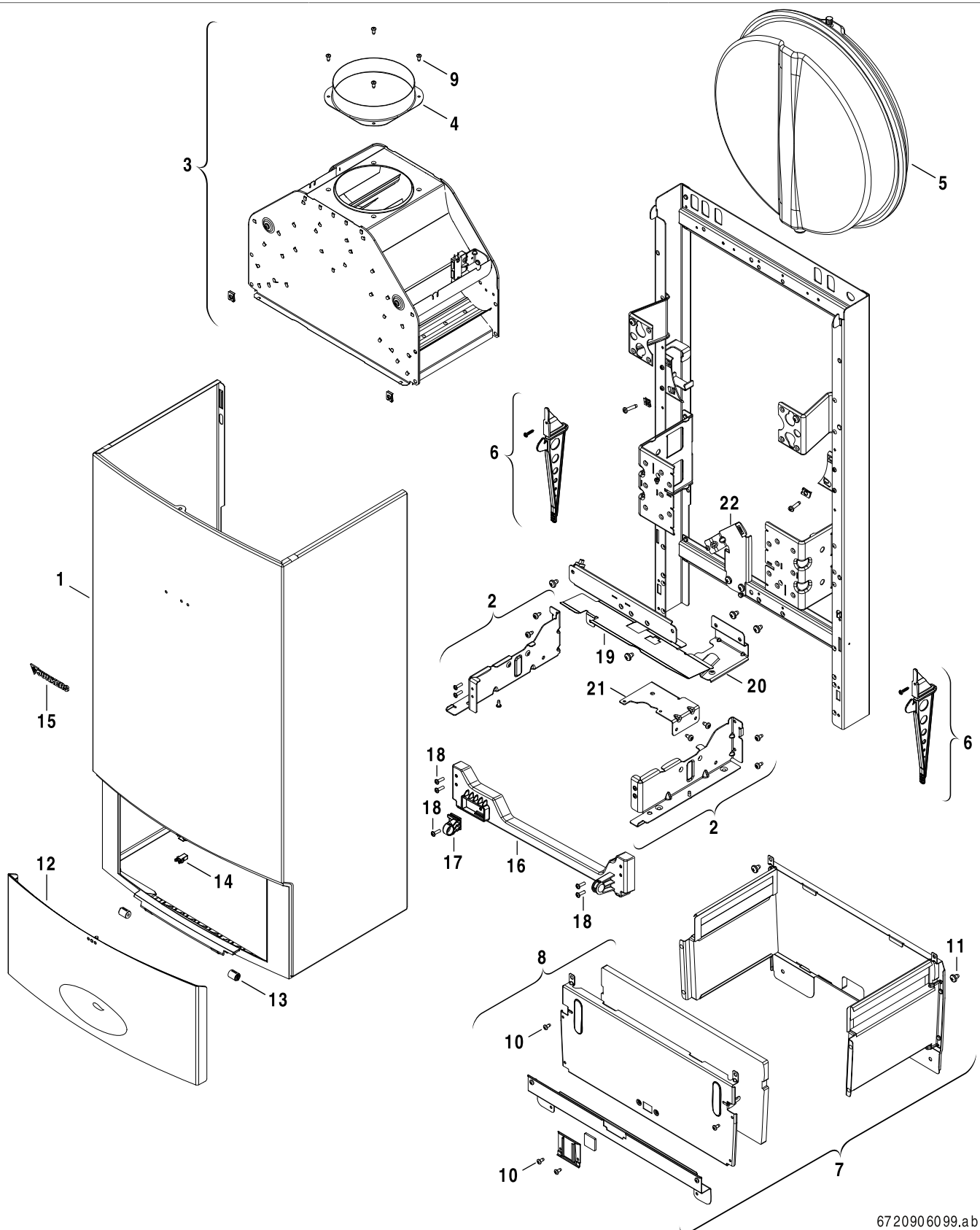
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906099.ab.G

1

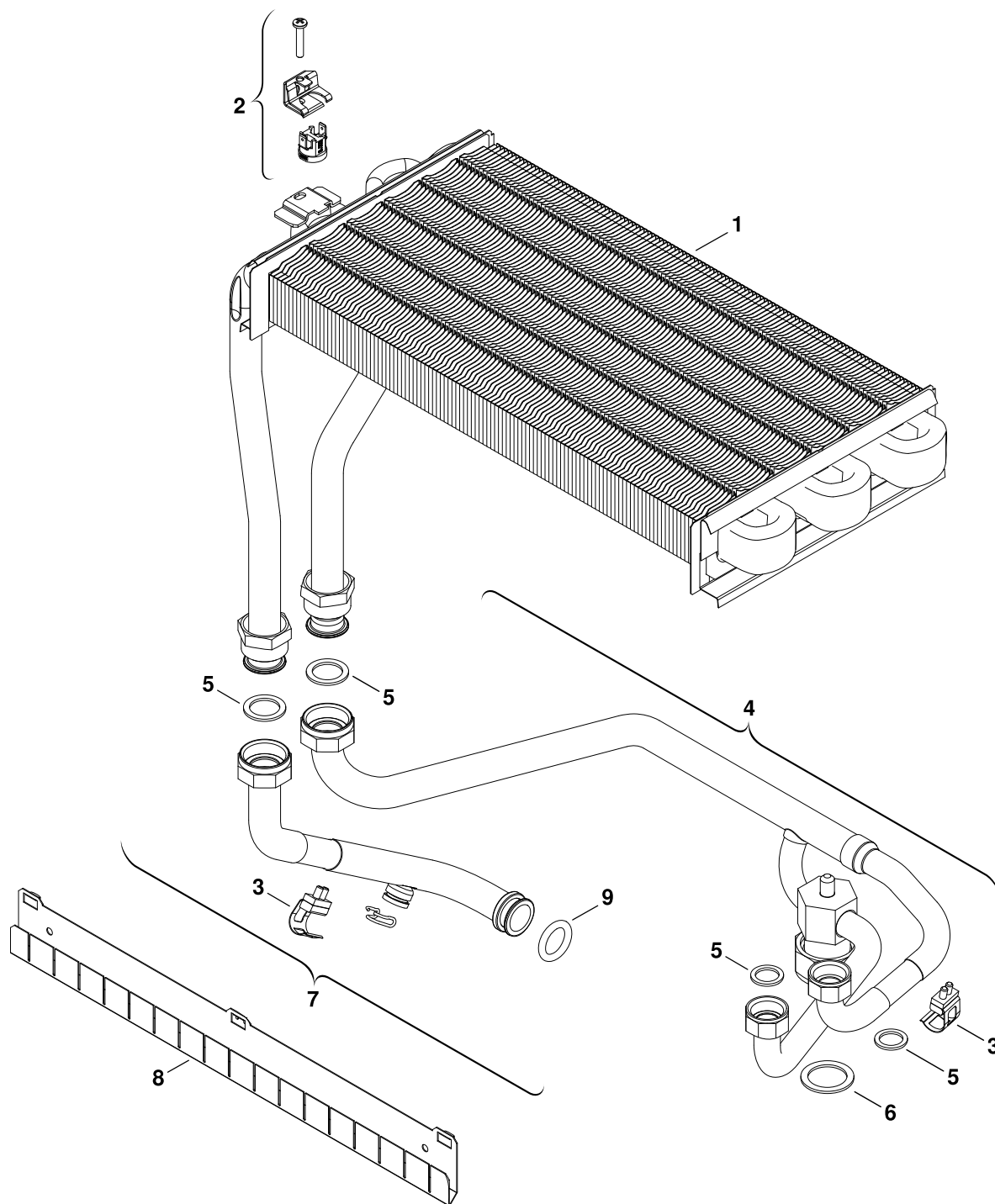
Sheet metal
Blechteile
Parti di lamiera
Pièces de tôle
Mantel
Piezas de chapa

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906100.AA/G

2

Heat exchanger
Wärmeübertrager
Blocco lamellare
Caloporteur
Warmtewisselaar
Intercambiador de calor

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination Benaming Descripción	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande Bestelnummer Número el ordenar	ZSN18-7KE	ZSN24-7KE	ZSR18/120-7KE	ZSR18/160-7KE	ZSR24/120-7KE	ZSR24/160-7KE	ZWN18-7KE	ZWN24-7KE	ZWR18-7KE	ZWR24-7KE								Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques Opmerkingen Observaciones
1	Heat exchanger	8 718 641 296 0	■	■	■				■		■									
1	Heat exchanger	8 718 641 301 0		■			■	■		■		■								
2	Temperature limit	8 716 013 059 0				■		■												
2	Temperature limit 120°C	8 717 206 164 0	■	■	■		■		■	■	■	■								
3	Temperature sensor NTC	8 716 011 073 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Flow pipe	8 718 641 323 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
7	Pipe	8 718 641 328 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								
8	Deflector	8 718 003 721 0		■			■	■		■		■								
8	Deflector	8 718 003 722 0	■		■				■		■									
9	O-ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■								

**ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE**

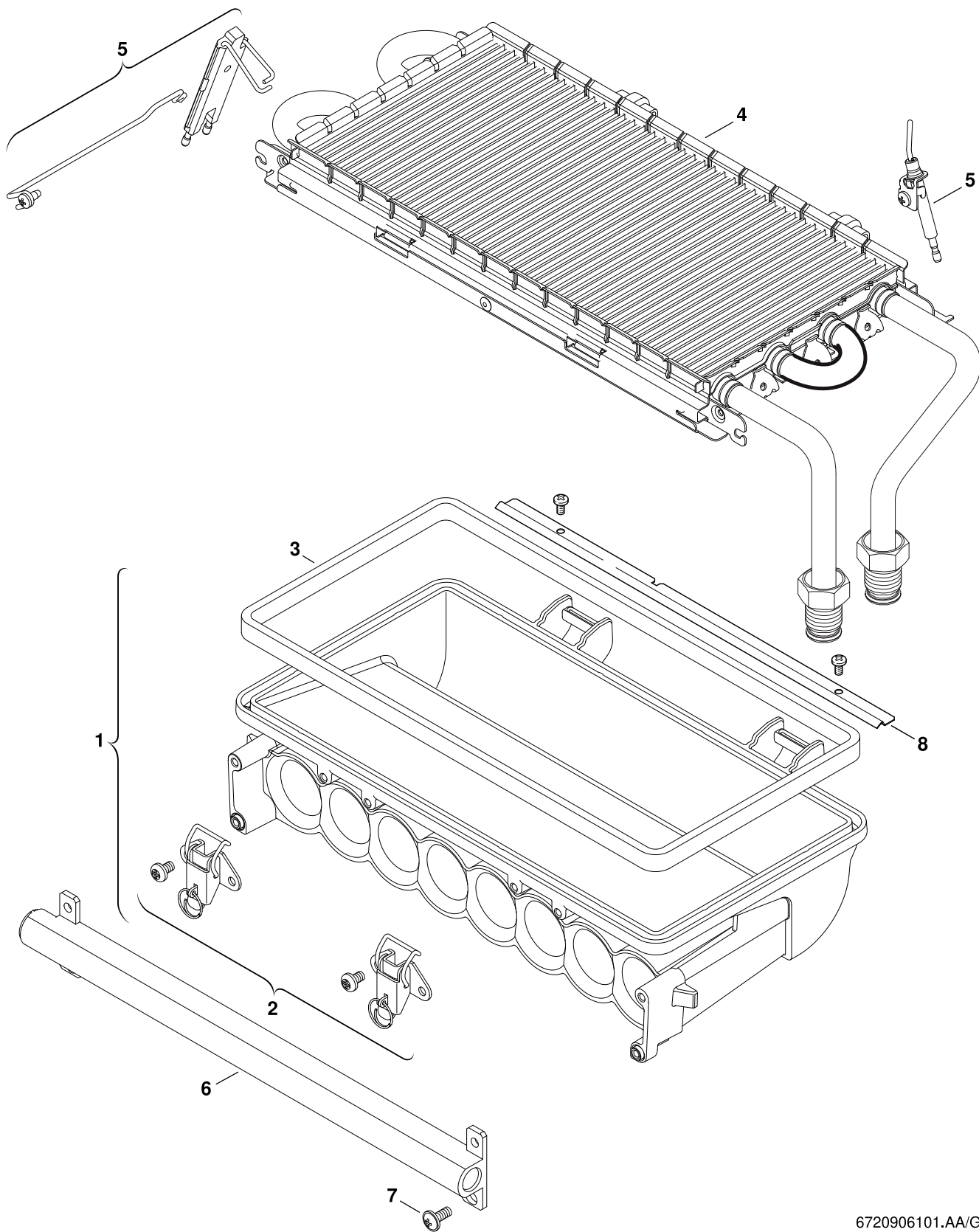
Heat exchanger
Wärmeübertrager
Blocco lamellare
Caloporteur
Warmtewisselaar
Intercambiador de calor

2

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906101.AA/G

3

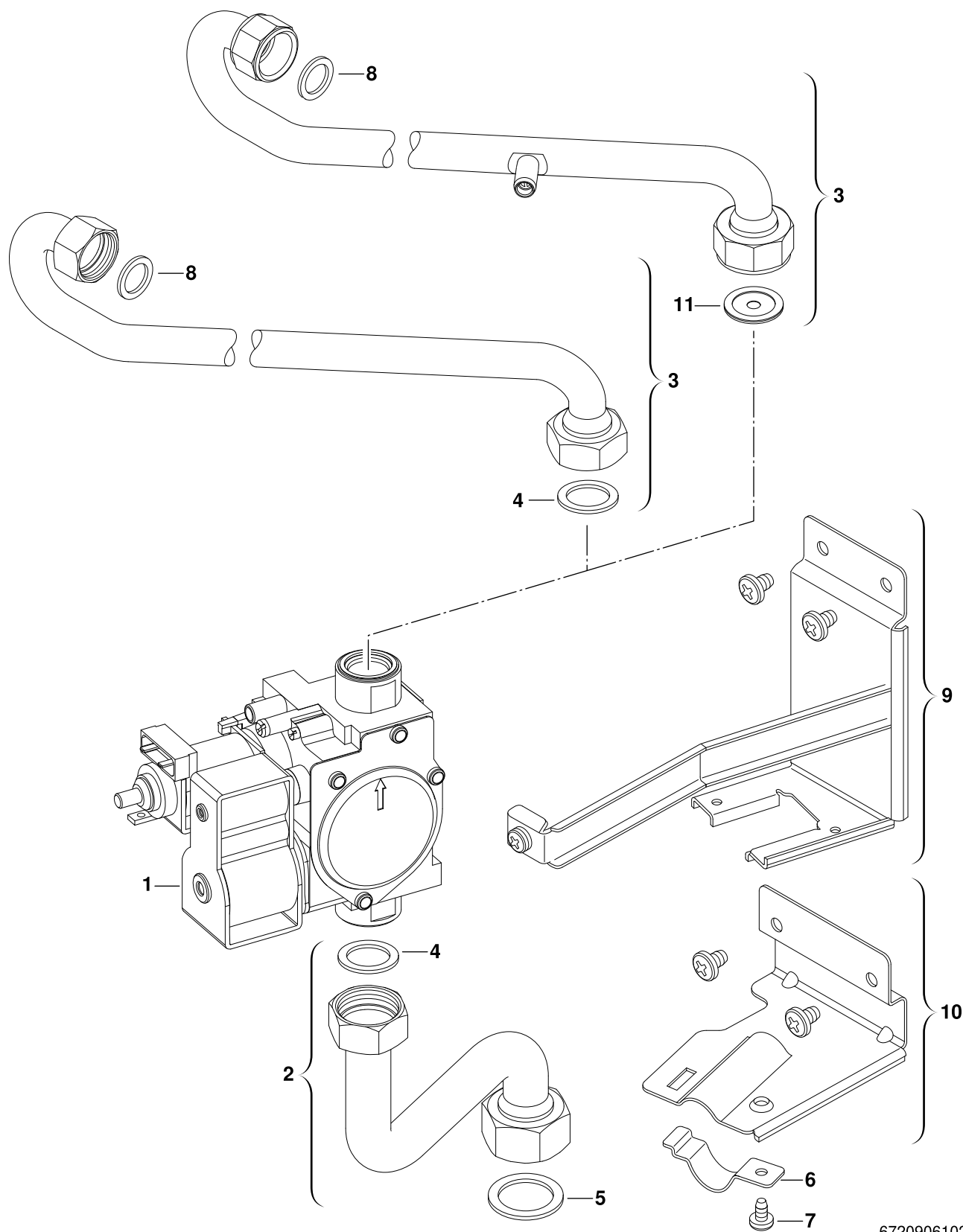
Burner
Brenner
Bruciatore
Brûleur
Brander
Quemador

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906102.AA/G

4

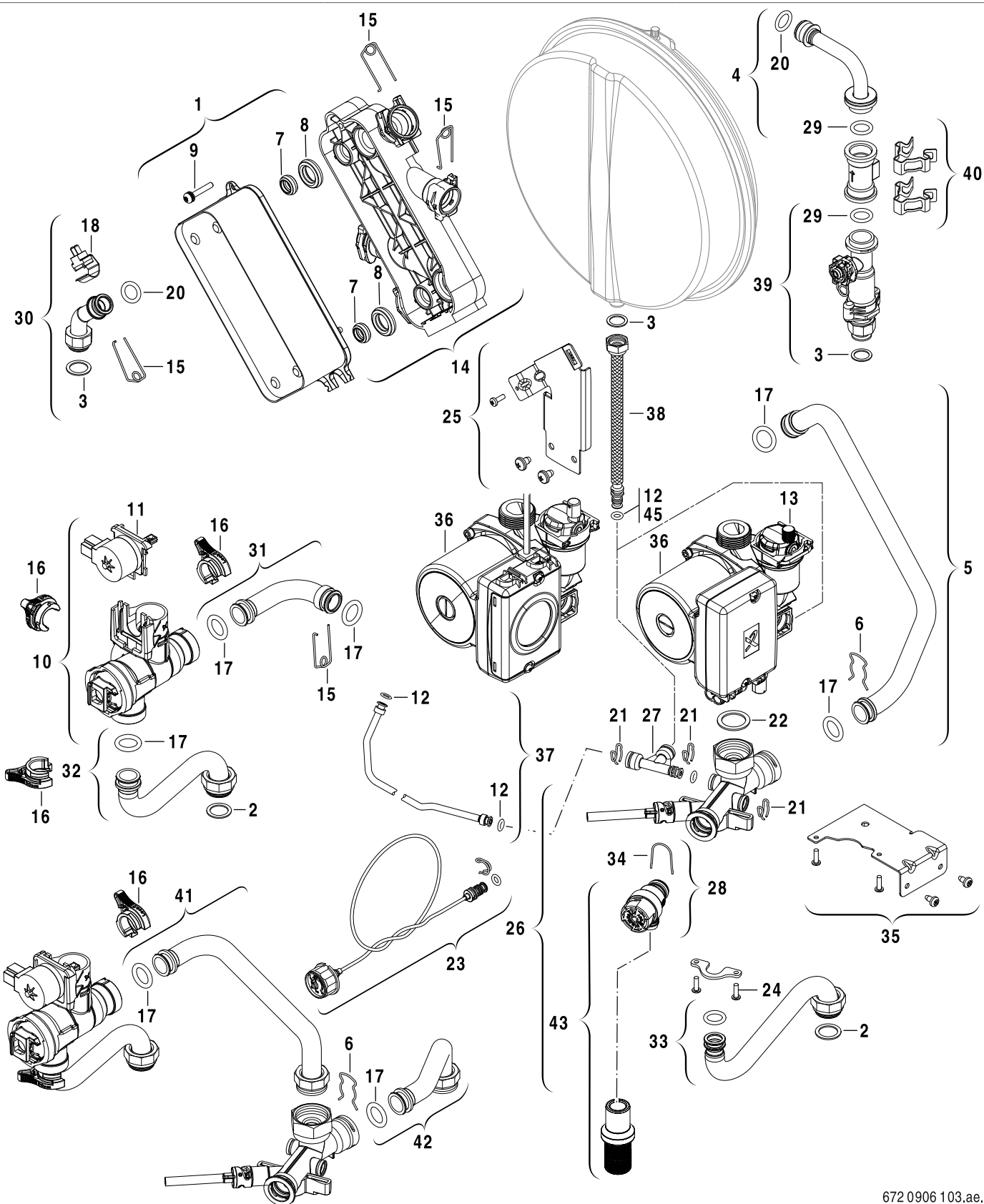
Gas valve
Gasarmatur
Gruppo gas
Bloc gaz
Gasregelblok
Cuerpo de gas

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



672 0906 103.ae. G

5

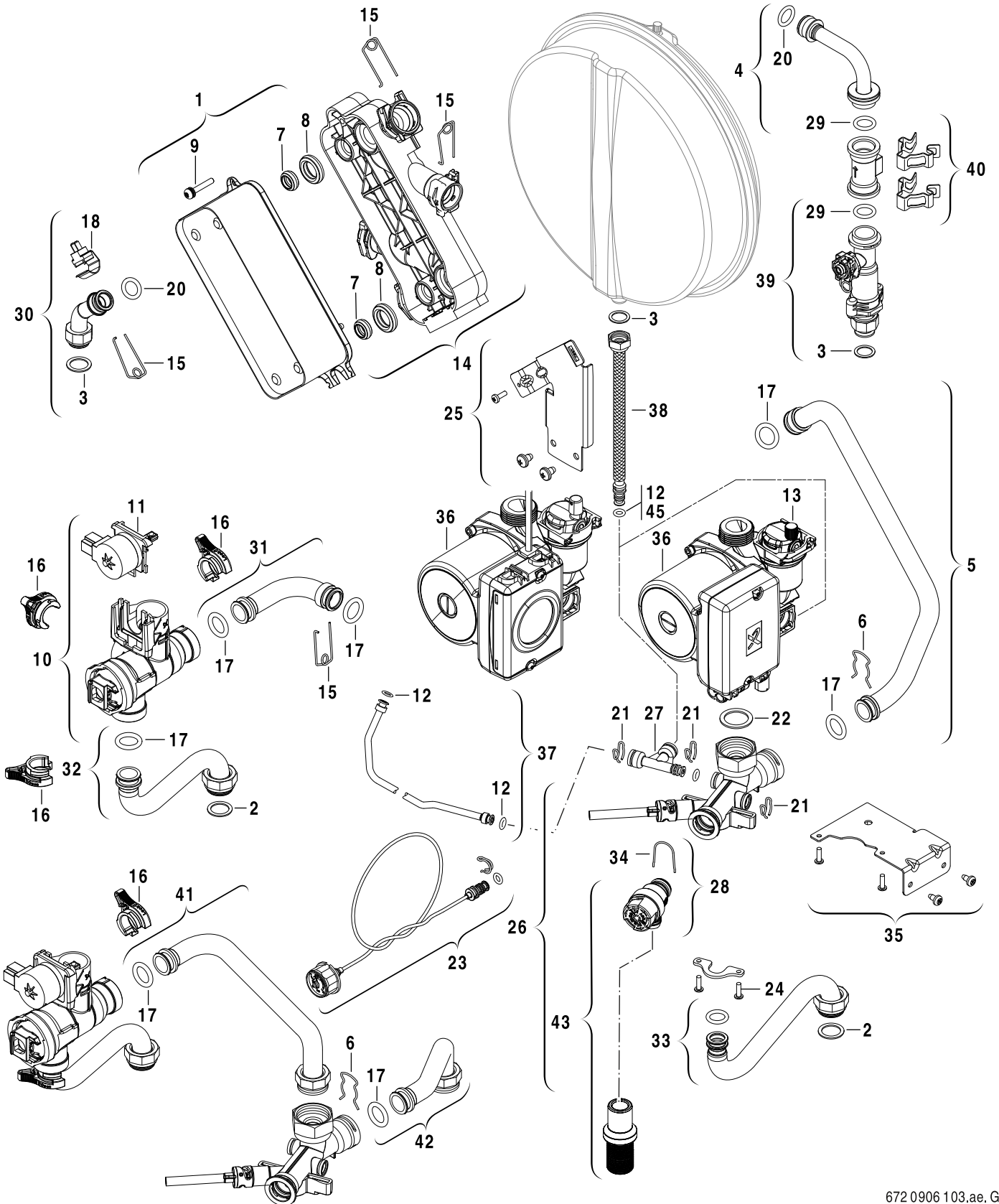
Hydraulic block
Hydraulikblock
Blocco idraulico
Corps hydraulique
Hydrauliekblok
Bloque hidráulico

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



672 0906 103.ae. G

5

Hydraulic block
Hydraulikblock
Blocco idraulico
Corps hydraulique
Hydrauliekblok
Bloque hidráulico

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

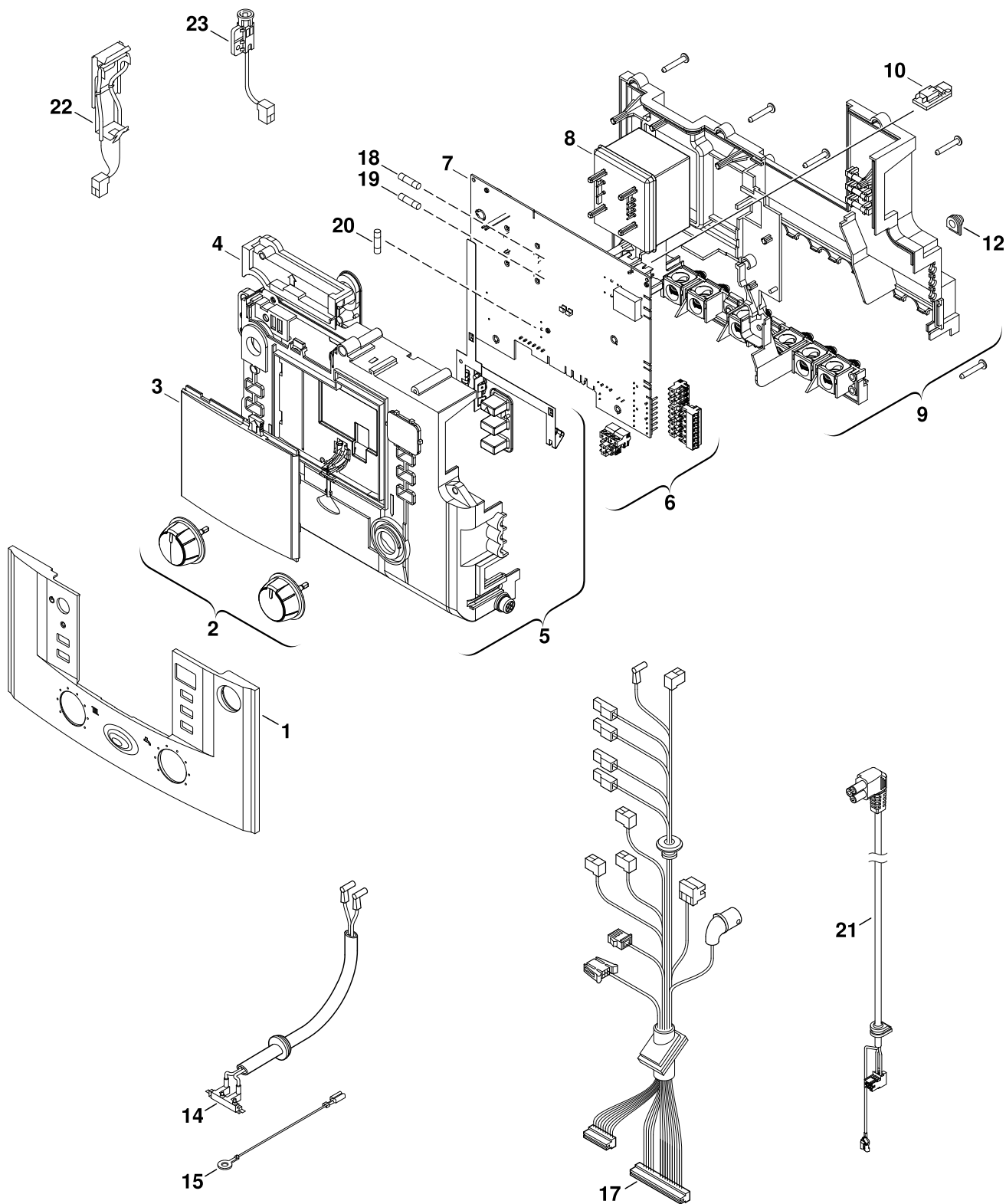
Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination Benaming Descripción	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande Bestelnummer Número el ordenar	ZSN18-7KE	ZSN24-7KE	ZSR18/120-7KE	ZSR18/160-7KE	ZSR24/120-7KE	ZSR24/160-7KE	ZWN18-7KE	ZWN24-7KE	ZWR18-7KE	ZWR24-7KE									Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques Opmerkingen Observaciones
	Exp. vessel connection kit for OF system	8 737 603 823	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Set of washers	8 737 708 513	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									
	Set of washers compact hydraulic	8 737 708 514	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■									

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE	Hydraulic block Hydraulikblock Blocco idraulico Corps hydraulique Hydrauliekblok Bloque hidráulico	5
--	---	----------

Spare parts list
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio
Liste des pièces de rechange

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906104.AC/G

6

Control box
Schaltkasten
Quadro comandi
Tableau de commande
Schakelkast
Caja de conexiones

ZSN18/24-7KE; ZWN18/24-7KE
ZWR18/24-7KE; ZSR18/24-7KE

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	Benaming	Descripción
1	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Mantel weiß	Mantello bianco	Habillage blanc	Mantel wit	Carcasa blanco
2	Traversensatz	Set lamiere fissaggio	Support	Vangschaal set	Conjunto de placa de unión
3	Strömungssicherung	Disp. Controllo corrento	Coupe tirage antirefouleur	Trekonderbreking	Seguro evacuación de gases
4	Abgasstutzen #110	Terminale condotto #110	Raccord buse de fumée #110	Gasafvoer	Acoplamiento salida gas #110
4	Abgasstutzen #130	Terminale condotto #130	Buse Dia 130	Rookgasafvoer #130	Acoplamiento salida gas #130
5	Ausdehnungsgefäß	Vaso di espansione	Vase d'expansion	EXPANSIEVAT ZWN/ZSN 24-7 KE	Vaso de expansión
6	Verschlusssatz	Chiusura	Serrure	Afsluiting	Cerradura
7	Brennkammer	Camera combustione	Chambre de combustion	Verbrandingskamer	Cámara de quemadores
8	Vorderwand	Coperchio	Couvercle	Voordeksel	Tapa
9	Schraube DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Vite DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Vis DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Schroef DIN7981 3,9x9,5 (10x)	Tornillo (10x)
10	Schraube DIN7981 4,2x9,5 (10x)	Vite 4,2x9,5 (10x)	Vis 4,2x9,5 (10x)	Schroef 4,2x9,5 (10x)	Tornillo (10x)
11	Schraube DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	Vite DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	VIS DIN 7981-ST6,3x13 (10x)	Schroef DIN 7981-ST6,3x13 (10 x)	Tornillo DIN 7981-ST6,3x13 (10x)
12	Klappe hellgrau	Sportello grigio chiaro	Porte	Deksel lichtgrijs	Tapa girar claro
13	Dämpfer-Set (2x)	Ammortizzatore (2x)	Amortisseur de porte (2x)	Demper (2x)	Amortiguador (2x)
14	PUSH/PUSH Verschluss (1x)	Chiusura (1x)	Serrure (1x)	Afsluiting (1x)	Disco de estrangulación (1x)
15	Logo Junkers	Logo Junkers	Logo Junkers	Logo Junkers	Logo Junkers
16	Montagerahmen	Rifinitura montaggio	Cadre de montage	Montageframe	Estructura de montaje
17	Halter	Angolare	Support	Houder	Soporte
18	Schraube 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)	Schroef 4x15 (10x)	Tornillo 4x15 (10x)
19	Halterung Brennkammer	Camera combustione	Chambre de combustion	Verbrandingskamer	Cámara de quemadores
20	Halter	Angolare	Support	Steunbeugel	Angulo soporte
21	Halter	Angolare	Support	Steunbeugel	Angulo soporte
22	Halter	Angolare	Support	Houder	Soporte
2	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Wärmeübertrager	Blocco lamellare	Ensemble thermique	Ketelblok	Bloque de calor
2	Temperaturbegrenzer	Limitatore temperatura	Limiteur de température	Temperatuurbegrenzer	Limitador de temperatura
2	Temperaturbegrenzer 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limiteur de température 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C	Limitador de temperatura 120°C
3	Temperaturfühler NTC	Sensore termometrico NTC	Sonde de temperature CTN	Temperatuurvoeler NTC	Sensor de temperatura NTC
4	Vorlaufrohr	Raccordo	Tube départ chauffage	Aanvoerleiding	Tubo de salida
5	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)
6	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	Benaming	Descripción
7	Rohr	Tubo	Tube	Retourleiding	Tubo
8	Abgastemperaturblende	Staffa	Défecteur	Rookgasafvoertemp. Afschermplaat	Deflector
9	O-Ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)
3	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Brennerwanne 24kW	Brucciatore	Corps de br#leur	Bescherm brander	Cuerpo de quemator
1	Brennerwanne 18kW	Brucciatore	Corps de br#leur	Bescherm brander	Cuerpo de quemator
2	Verschluss	Chiusura	Serrure	bevestigingsklemmen	Cerradura
3	Brennerdichtung 24kW	Guarnizione bruciatore	Joint de br#leur	Brander afdichting	Junta de quemador
3	Brennerdichtung 18kW	Guarnizione bruciatore	Joint de br#leur	DICHTING BRANDER ZWN 18-6 KE/AE	Junta de quemador
4	Brenner	Brucciatore	Br#leur	Brander	Quemador
4	Brennerdeck	Coperchio bruciatore	T#te de br#leur	Brander dek	Tapa de quemator
5	Elektrodensatz	Set di elettrodi	Jeu d'électrodes	Elektrodenset	Conjunto electrodo
6	Gasart-Umbausatz 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23	Kit de transformation de gaz 21,31>23	Gasombouwset 21,31>23	Kit de conversión de gas 21,31>23
6	Gasart-Umbausatz 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23	Kit de transformation de gaz 21,31>23	Gasombouwset 21,31>23	Kit de conversión de gas 21,31>23
6	Gasart-Umbausatz 21>23	Kit conversione gas 21>23	Kit de transformation de gaz 21>23	Gasombouwset 21>23	Kit de conversión de gas 21>23
6	Gasart-Umbausatz 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21	Kit de transformation de gaz 23,31>21	Gasombouwset 23,31>21	Kit de conversión de gas 23,31>21
6	Gasart-Umbausatz 23,21>31	Kit conversione gas 23,21>31	Kit de transformation de gaz 23,21>31	Gasombouwset 23,21>31	Kit de conversión de gas 23,21>31
6	Gasart-Umbausatz 23,31>21	Kit conversione gas 23,31>21	Kit de transformation de gaz 23,31>21	Gasombouwset 23,31>21	Kit de conversión de gas 23,31>21
6	Gasart-Umbausatz 23,21>31	Kit conversione gas 23,21>31	Kit de transformation de gaz 23,21>31	Gasombouwset 23,21>31	Kit de conversión de gas 23,21>31
6	Gasart-Umbausatz 18 KW 23,21>31	Kit conversione gas 18 KW 23,21>31	Kit de transformation de gaz 18 KW 23,21	Gasombouwset 18 KW 23,21>31	Kit de conversión de gas 18 KW 23,21>31
6	Gasart-Umbausatz 18KW 23,31>21	Kit conversione gas 18KW 23,31>21	Kit de transformation de gaz 18KW 23,31>	Gasombouwset 18KW 23,31>21	Kit de conversión de gas 18KW 23,31>21
6	Gasart-Umbausatz 24KW 23,21>31	Kit conversione gas 24KW 23,21>31	Kit de transformation de gaz 24KW 23,21>	Gasombouwset 24KW 23,21>31	Kit de conversión de gas 24KW 23,21>31
6	Gasart-Umbausatz 24KW 23,31>21	Kit conversione gas 24KW 23,31>21	Kit de transformation de gaz 24KW 23,31>	Gasombouwset 24KW 23,31>21	Kit de conversión de gas 24KW 23,31>21
6	Gasart-Umbausatz 21,31>23	Kit conversione gas 21,31>23	Kit de transformation de gaz 21,31>23	Gasombouwset 21,31>23	Kit de conversión de gas 21,31>23
7	Schraube M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	Schroef M5x12 (10x)	Tornillo M5x12 (10x)
8	Leitblech 24kW	Deflettore	Tôle de protection	Afschermplaat	Encimera
8	Leitblech 18kW	Deflettore	Tôle de protection	Afschermplaat	Encimera
	Service Kit 18 kW (Heizwert)	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW	Service Kit 18 kW
	Service Kit 24 kW (Heizwert)	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW	Service Kit 24 kW
4	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Gasarmatur	Gruppo gas	Bloc gaz	Gasregelblok	Válvula de gas
2	Gasrohr	Tubo gas	Tube gaz	Gaspijp	Tubo de gas

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	Benaming	Descripción
3	Gasrohr	Tubo gas	Tube gaz	Gaspijp	Tubo de gas
4	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)
5	Dichtscheibe 1" 30x25x1.5 (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)	Junta 1" (10x)
6	Schelle	Staffa	Support	Klembeugel	Abrazadera
7	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	VIS DE FIXATION 4,8X13 (10X)	Schroef (10 x)	Tornillo BZ 4,8x13 (6x)
8	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)
9	Halter	Angolare	Support	Steunbeugel	Angulo soporte
10	Halter	Angolare	Support	Steunbeugel	Angulo soporte
11	Drosselscheibe	Disco strozzatore	Diaphragme	DIAFRAGMA "5,45" ZWN 24-6KE "23"	Disco de estrangulación
5	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Wärmetauscher	Scambiatore di calore	Echangeur de chaleur	Warmtewisselaar	Intercambiador de calor
2	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)	Junta 3/4" (5x)
3	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)	Junta 1/2" (10x)
4	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
5	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
6	Haltefeder (10x)	Molla (10x)	Epingle (10x)	Borgveer (10x)	Clip de fijación (10x)
7	Dichtung 19,4x8 (10x)	Guarnizione 19,4x8 (10x)	Joint 19,4x8 (10x)	Afdichtung 19,4x8 (10x)	Junta 19,4x8 (10x)
8	Dichtung 28,4x8 (10x)	Guarnizione 28,4x8 (10x)	Joint 28,4x8 (x10)	Afdichtring 28,4x8 (10x)	Junta 28,4x8 (10x)
9	Schraube M5x30 mit Scheibe	Set di fissaggio M5x30	Vis et joint M5x30	Bevestigingsset M5x30	Juego piezas de fijacion M5x30
10	3-Wege-Ventil	3-vie valvola	3-voies vanne	3-wegklep	Válvula de 3 vías
11	Motor	Motore	Servomoteur	Motor 3-wegventiel	Motor
12	O-Ring 6x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Joint torique 6x2,5 (x10)	O-ring 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)
13	Schnellentlüfter	Valvola sfiato aria	Purgeur	Vlotterontluchter	Purgador
14	Unterteil	Parte inferiore	PLAQUE CONNECT.ECHANGEUR .EQ	montageplaat platenwisselaar	Parte inferior
15	Haltefeder 18 mm (10x)	Fermo a molla 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)	Clip de fijación 18 mm (10x)
16	Klammer (3x)	Graffa (3x)	Clip (3x)	Klem (3x)	Grapa (3x)
17	O-Ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)
18	Temperaturfühler	Sensore termometrico	Sonde de température	Temperatuurvoeler	Sensor de temperatura
20	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)
21	Kabelclip (10x)	Clip di fissaggio cavo (10x)	Sert-câble (10x)	Kabelclip (10x)	abrazadera de cable (10x)
22	Dichtscheibe 1" 30x25x1.5 (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Afdichtring 1" (10x)	Junta 1" (10x)
23	Manometer	Manometro	Manometre + joint + epingle	Manometer	Manómetro

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	Benaming	Descripción
24	Schraube 4x15 (10x)	Vite 4x15 (10x)	Vis 4x15 (10x)	Schroef 4x15 (10x)	Tornillo 4x15 (10x)
25	Halter	Angolare	Support	Houder	Soporte
26	Sammler	Colletore	Collecteur	Opvangstuk	Colector
27	Verbindungsstück	Particolare di collegamento	Pi#ce de raccordement	Verbindingsstuk	Pieza de unión
28	Sicherheitsventil	Valvola sicurezza	Soupape de sécurité	Veiligheidsklep	Válvula de sobrepresión
29	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Joint torique (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
30	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
31	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
32	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
33	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
34	Haltefeder (10x)	Molla (10x)	Epingle (10x)	Borgveer (10x)	Clip de fijacion (10x)
35	Halter	Angolare	Support	Steunbeugel	Angulo soporte
36	Pumpe	Pompa	Circulateur	Pomp	Bomba
36	Pumpe DDPWM 15-60 CACAO	Pompa DDPWM 15-60 CACAO	Circulateur DDPWM 15-60 CACAO	Pomp DDPWM 15-60 CACAO	Bomba DDPWM 15-60 CACAO
36	Pumpe UPM2 15-70 CACAO	Pompa UPM2 15-70 CACAO	Circulateur UPM2 15-70 CACAO	Pomp UPM2 15-70 CACAO	Bomba UPM2 15-70 CACAO
37	Bypaßleitung	Raccordo by pass	Tube By-pass	BUIS BY-PASS ZWN/ZSN 24-7	Tubo agua
38	Flexschlauch	Tubo flessibile	Tube flexible de raccordement sanitaire	Flexibel Expantievat	Tubo flexible
39	Schalldämpfer	Carcassa	Silencieux	Geruisdemper	Silencioso
40	Turbine	Turbina	Turbine	Flowsensor	Turbina
41	Rohr	Tubo	Tube	BUIS VERTREK BOILER ZWN/ZSN 24-7	Tubo
42	Rohr	Tubo	Tube	BUIS VERTREK BOILER ZWN/ZSN 24-7	Tubo
43	Überdruckventil	Valvola sovrappresione	Soupape de surpression	Overdrukveiligheid	Válvula de seguridad
43	Sicherheitsventil/Schlauch	Valvola sicurezza/tubo flessibile	Soupape de sécurité/tuyau	Veiligheidsklep/slang	Válvula de sobrepresión/ manguera
45	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)
	Ausdehnungsgefäß Anschlusset OF combi	Kit coll. vaso di espansione OF combi	Kit connexion vase d'expansion OF combi	Aansluitset expansievat OF combi	Kit de conexión vaso expansión OF combi
	Ausdehnungsgefäß Anschlusset OF system	Kit coll. vaso di espansione OF system	Kit connexion vase d'expansion OF system	Aansluitset expansievat OF system	Kit de conexión vaso expansión OF system
	Dichtungsbox	Set di guarnizioni	Sachet de joints	Set pakkingen	Conjunto de juntas
	Dichtungsbox Kompakthydraulik	Set di guarnizioni	Sachet de joints	Set pakkingen	Conjunto de juntas
6	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Klappe	Sportello	Couvercle	Deksel	Tapa
2	Drehknopf	Manopola	Bouton de réglage	Regelknop	Botón rotativo
3	Blende	Mascherina	Cache	Paneel	Chapa cuadro

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	Benaming	Descripción
4	Deckel	Coperchio nero	Couvercle	Deksel	Tapa
5	Oberteil	Quadro comandi	Partie supérieure	Bovendeel	Tapa
6	Steckerset	Morsetto	Plots connexion	Stekkerzet	Conjunto de aneccion
7	Leiterplatte GZT3a Skin	Scheda elettronica GZT3a Skin	Circuit imprimé GZT3a Skin	Printplaat GZT3a Skin	Placa de circuito impreso GZT3a Skin
8	Transformator	Trasformatore primario	Transformateur	Transformator	Transformador
9	Rückwand	Schianale	Dosseret	Achterwand	Respaldo
10	Kodierstecker 2204	Spina di codiifca 2204	CI de codage 2204	Codeerstekker 2204	conector codificado 2204
10	Kodierstecker 2205	Spina di codiifca 2205	CI de codage 2205	Codeerstekker 2205	conector codificado 2205
10	Kodierstecker 2206	Spina di codiifca 2206	CI de codage 2206	Codeerstekker 2206	conector codificado 2206
10	Kodierstecker 2207	Spina di codiifca 2207	CI de codage 2207	Codeerstekker 2207	conector codificado 2207
10	Kodierstecker 2208	Spina di codiifca 2208	CI de codage 2208	Codeerstekker 2208	conector codificado 2008
10	Kodierstecker 2209	Spina di codiifca 2209	CI de codage 2209	Codeerstekker 2209	conector codificado 2209
10	Kodierstecker 2210	Spina di codiifca 2210	CI de codage 2210	Codeerstekker 2210	conector codificado 2210
10	Kodierstecker 2211	Spina di codiifca 2211	CI de codage 2211	Codeerstekker 2211	conector codificado 2211
10	Kodierstecker 2212		Fiche de codage 2212	Codeerstekker 2212	
12	Stopfen (10x)	Coperchietto (10x)	Bouchon (10x)	Doorvoertule (10x)	Tapon (10x)
14	Zündkabel	Cavetto accensione	Faisceau d'electrodes	KABEL ONTSTEEKING ZWN/ ZSN 24-7 KE	Conductor de alta tensión
15	Erdungskabel	Cablaggio	Faisceau	Kabel	Cable tierra
17	Kabelbaum	Cablaggio	Faisceau de câbles	KABELSET ZWN/ZSN 24-7 KE	Mazo de cables
18	Sicherung T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (x10)	Zekering T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)
19	Sicherung T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (x10)	Zekering T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)
20	Sicherung T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (x10)	Zekering T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)
21	Pumpenkabel	Cablaggio pompa	Faisceau circulateur	Pompkabel	Cable de bomba
22	Abgasüberwachung	Sensore fumi	Spott	Terugslag beveiliging	Dispositivo de control del tiro
23	Abgasüberwachung	Sensore fumi	Contrôle d'évacuation des gaz br#és	Terugslag beveiliging	Dispositivo de control del tiro
7	Baugruppe	Gruppo di costruzione	Groupe de construction	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Wasserschalter	Interruttore idraulico	Armature eau	Waterschakelaar	Commutador hidráulico
2	Oberteil	Parte superiore -	Partie supérieure	Bovendeel	Tapa
3	Schraube (10x)	Vite (10x)	Vis (10x)	Schroef (10 x)	Tornillo (10x)
4	Servicesatz	Set di riparazione	Tige poussée	Serviceset	Conjunto servicio
5	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
6	Membrane (10x)	Membrana (10x)	Membrane (10x)	Membraan (10x)	Membrana (10x)

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	Benaming	Descripción
7	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10 x)	Anillo tórico (10x)
8	Bügel	Fermo a molla	Epingle	CLIPS WATERVALVE KE/AE	Clip de fijación
9	Servicesatz	Set di riparazione	Tige pousée	Serviceset	Conjunto servicio
10	Wassermengenregler	Regolatore portata	Regleur de débit eau	Waterhoeveelheidsregelaar	Estabilizador de caudal
11	Schraube (10x)	Vite (10x)	Vis (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)
12	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)	Venturi (24)
12	Venturi (26)	Venturi (26)	Venturi (26)	Venturi (26)	Venturi (26)
13	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
14	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
15	Wassersieb	Filtro acqua	Filtre eau	Waterzeef	Filtro de agua
16	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
17	Ventil	Valvola	Robinet	Ventiel	Válvula de globo
18	O-Ring 17,3x2,5 (10x)	Anello tenuta 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)	O-ring 17,3x2,5 (10x)	Anillo tórico 17,3x2,5 (10x)
19	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
20	Griff (10x)	Manopola (10x)	Manette (10x)	Knop (10x)	Mando del grifo (10x)
21	Überdruckventil (L) 15bar	Valvola sovrappressione (L) 15bar	Soupape de surppression (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar
22	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
23	Turbine	Turbina	Turbine	Flowsensor	Turbina
24	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
25	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)
26	Rohr	Tubo	Tube	Pijp	Tubo
27	O-Ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Joint torique (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)
28	Klammer (10x)	Graffa (10x)	Clip (10x)	Klem (10 x)	Clip fijador (10x)

Types of appliances Gerätetypen	Tipo apparecchi Types de chaudières	Toesteltypes Tipos de aplicaciones	Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques Opmerkingen Observaciones
Appliance Gerät Apparecchio Chaudière Toestel Aparato	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande Bestelnummer Número el ordenar	Country Land Paese Pays Land Paese	
ZSN18-7KE23S1492	7 716 010 394	Austria	
ZSN24-7KE23S1492	7 716 010 396	Austria	
ZSR 18/120-7 KE23S1492	7 736 900 576	Austria	
ZSR 18/160-7 KE23S1492	7 736 900 809	Austria	
ZSR 24/120-7 KE23S1492	7 736 900 577	Austria	
ZSR 24/160-7 KE23S1492	7 736 900 810	Austria	
ZWN18-7KE23S1492	7 716 010 393	Austria	
ZWN24-7KE23S1492	7 716 010 395	Austria	
ZWR 18-7 KE 23	7 716 010 483	Austria	
ZWR 24-7 KE 23	7 716 010 484	Austria	
ZSN18-7KE23S0092	7 716 010 364	Austria,Germany	
ZSN24-7KE23S0092	7 716 010 368	Austria,Germany	
ZSR 18-7 KE 23	7 736 900 299	Austria,Germany	
ZSR 18/160-7 KE23S0092	7 736 900 805	Austria,Germany	
ZSR 24/120-7 KE23S0092	7 736 900 301	Austria,Germany	
ZSR 24/160-7 KE23S0092	7 736 900 807	Austria,Germany	
ZWN18-7KE23S0092	7 716 010 363	Austria,Germany	
ZWN24-7KE23S0092	7 716 010 367	Austria,Germany	
ZWR 24-7 KE 23	7 716 010 389	Austria,Germany	
ZWR18-7KE23S0092	7 716 010 387	Austria,Germany	
ZSN24-7KE23S3692	7 716 010 493	Belgium	
ZWN24-7KE23S3692	7 716 010 492	Belgium	
ZWR 24-7 KE 23	7 736 900 321	Belgium	
ZSN24-7KE23S5292	7 716 010 489	Czechia	
ZSR 24/120-7 KE23S5292	7 736 900 636	Czechia	
ZSR 24/160-7 KE23S5292	7 736 900 811	Czechia	
ZWN18-7KE23S5292	7 716 010 487	Czechia	
ZWN24-7KE23S5292	7 716 010 488	Czechia	
ZWR 18-7 KE 23	7 736 900 319	Czechia	
ZWR 24-7 KE 23	7 736 900 320	Czechia	
ZSN18-7KE21S0092	7 716 010 366	Germany	
ZSN24-7KE21S0092	7 716 010 370	Germany	
ZSR 18/120-7 KE21S0092	7 736 900 300	Germany	
ZSR 18/160-7 KE21S0092	7 736 900 806	Germany	
ZSR 24/120-7 KE21S0092	7 736 900 575	Germany	
ZSR 24/160-7 KE21S0092	7 736 900 808	Germany	
ZWN18-7KE21S0092	7 716 010 365	Germany	

Types of appliances Gerätetypen	Tipo apparecchi Types de chaudières	Toesteltypes Tipos de aplicaciones	Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques Opmerkingen Observaciones
Appliance Gerät Apparecchio Chaudière Toestel Aparato	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande Bestelnummer Número el ordenar	Country Land Paese Pays Land Paese	Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques Opmerkingen Observaciones
ZWN24-7KE21S0092	7 716 010 369	Germany	
ZWR 18-7 KE 21	7 716 010 388	Germany	
ZWR 24-7 KE 21	7 716 010 390	Germany	
ZSN18-7KE23S7292	7 716 010 495	Slovenia	
ZSN24-7KE23S7292	7 716 010 497	Slovenia	
ZWN18-7KE23S7292	7 716 010 494	Slovenia	
ZWN24-7KE23S7292	7 716 010 496	Slovenia	
ZWR 18-7 KE 23	7 736 900 322	Slovenia	
ZWR 24-7 KE 23	7 736 900 323	Slovenia	



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany